

## Madrac s pjenom / dodatni madrac


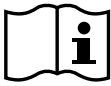















Priručnik za uporabu



REF 7002





## Simboli

	Pogledajte priručnik / knjižicu s uputama
	Upute za rukovanje / pogledajte upute za uporabu
	Opće upozorenje
	Oprez
	Kataloški broj
	Serijski broj
	Oznaka CE
	Proizvođač
	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici
	Europski medicinski proizvod
	Sigurno radno opterećenje
	Primijenjeni dio tipa B
	Perite ručno
	Nemojte sušiti u stroju
	Nemojte kemijski čistiti
	Nemojte glačati
	Pustite da se potpuno osuši na zraku

	Klorirano bjelilo
	<p>U skladu sa standardom BS 7177:2008 za umjerenu opasnost</p> <p><b>Napomena</b> - Oznaka BS 7177 prikazana na proizvodu je plava.</p> <p><b>REF</b> Samo 7002-5-712</p>

# Sadržaj

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena .....	2
Sažetak sigurnosnih mjera .....	2
Uvod .....	4
Opis proizvoda .....	4
Namjena .....	4
Kliničke koristi .....	4
Očekivani rok upotrebe .....	5
Odlaganje u otpad/recikliranje .....	5
Kontraindikacije .....	5
Specifikacije .....	5
Podaci za kontakt .....	6
Lokacija serijskog broja .....	7
Tijekom rada .....	8
Postavljanje .....	8
Rješavanje inkontinencije i odvoda .....	8
Čišćenje .....	9
Dezinfekcija .....	10
Preventivno održavanje .....	11

# Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

## UPOZORENJE

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

## OPREZ

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem proizvoda ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

**Napomena** - Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

## Sažetak sigurnosnih mjera

Uvijek pročitajte i strogo poštujujte upozorenja i pozive na oprez navedene na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

---

### UPOZORENJE

- Uvijek koristite posteljinu na madracu.
- Nemojte zabijati igle u navlaku madraca. Rupe mogu omogućiti prodiranje tjelesnih tekućina unutar madraca (unutarnje jezgre) i mogu uzrokovati unakrsnu kontaminaciju ili oštećenje proizvoda.
- Uvijek koristite madrac s kompatibilnim okvirima kreveta kako je navedeno u odlomku o specifikacijama u ovom priručniku.
- Uvijek pratite stanje pacijenta u redovitim intervalima radi sigurnosti pacijenta.
- Nemojte prati unutarnje komponente ovog madraca. Ako otkrijete kontaminaciju unutar madraca, odložite ga u otpad.
- Nemojte uranjati madrac u otopine sredstva za čišćenje ili dezinfekciju.
- Nemojte dozvoliti nakupljanje tekućine na madracu.
- Nemojte glačati, kemijski čistiti niti strojno sušiti navlaku madraca.
- Uvijek dezinficirajte madrac sukladno bolničkim protokolima da biste izbjegli opasnost od unakrsne kontaminacije i infekcije.
- Nemojte dozvoliti nakupljanje tekućine na madracu.
- Nemojte koristiti **Virex® TB** za čišćenje proizvoda.
- Nemojte koristiti ubrzani vodikov peroksid ili invertne sapune koji sadrže glikolove etere jer mogu oštetiti navlaku madraca.
- Pregledajte madrac svaki put kada čistite navlaku madraca. Slijedite bolničke protokole i obavite preventivno održavanje svaki put kada čistite navlaku madraca. Ako je sigurnost upotrebe ugrožena, odmah povucite madrac iz upotrebe i zamijenite proizvod da biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.

---

### OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.
- Uvijek pazite da prebrišete krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neka sredstva za čišćenje su korozivna i mogu uzrokovati oštećenje kreveta ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite krevet pravilno, na površini kreveta može ostati korozivni talog koji može uzrokovati prerano propadanje kritičnih komponenata. Nepoštivanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.
- Sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama skratit će očekivani rok upotrebe navlake madraca.

- Kada čistite dno madraca, spriječite curenje tekućine u područje patentnog zatvarača ili u pregradu navlake za tekućine. Ako tekućina dođe u kontakt sa zatvaračem, može prodrijeti u madrac.
  - Uvijek pustite da se navlaka madraca osuši prije spremanja, stavljanja posteljine ili polijeganja pacijenta na površinu. Sušenje kreveta pomaže u sprječavanju slabijeg učinka kreveta.
  - Nemojte previše izlagati navlaku madraca otopinama dezinfektanta s visokim koncentracijama jer mogu narušiti kvalitetu navlake.
  - Nepoštivanje uputa proizvođača za sredstvo za čišćenje i uputa tvrtke Stryker za korištenje može skratiti rok upotrebe madraca.
-

# Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

---

## OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.

---

## Napomena

- Ovaj priručnik trajni je dio kreveta i mora ostati uz krevet čak i ako se krevet proda.
- Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte Službu za korisnike tvrtke Stryker.

## Opis proizvoda

Modeli 70022012, 70022014, 70025012, 70022512, 70022514, 70025512, 70025014, 70025712, 70025514 su spužvasti madraci bez napajanja. Modeli 70024018, 70024020, 70024518, i 70024520 su dodatni madraci za produžetak kreveta bez napajanja. Madraci su namijenjeni za upotrebu s kompatibilnim okvirima kreveta kako je opisano u odlomku o specifikacijama u ovom priručniku.

## Namjena

Madraci serije 7002 namijenjeni su kao površina za odmor ili spavanje za odrasle pacijente u bolničkom okruženju. Madraci serije SV namijenjeni su za pomoć u prevenciji i liječenju dekubitalnog vrijeda (rana) (I, II, III, IV stupnja, kojima nije moguće utvrditi stupanj i ulkusa dubokog tkiva ili svih dekubitalnih rana) i njihova uporaba se preporučuje u kombinaciji s kliničkom procjenom čimbenika rizika i procjenama stanja kože od strane zdravstvenog djelatnika.

Ti madraci moraju se uvijek koristiti s navlakom madraca. Navlaka madraca može doći u dodir s čitavom vanjskom površinom kože.

Korisnici tih madraca uključuju zdravstvene djelatnike (kao što su medicinske sestre, pomoćnici ili liječnici).

Tvrtka Stryker preporučuje kliničku procjenu svakog pacijenta i pravilno korištenje od strane rukovaoca.

Madraci serije 7002:

- nisu namijenjeni za uporabu u kućnom liječenju
- nisu sterilan proizvod
- nisu namijenjeni za uporabu u blizini zapaljivih anestetika

## Kliničke koristi

Pomoć u sprječavanju i liječenju svih dekubitusa ili ozljeda nastalih pod djelovanjem pritiska



## Očekivani rok upotrebe

Madraci serije 7002 imaju očekivani rok upotrebe od jedne godine pri normalnoj upotrebi i uvjetima te uz odgovarajuće redovno održavanje.

## Odlaganje u otpad/recikliranje

Uvijek se pridržavajte važećih lokalnih preporuka i/ili propisa o zaštiti okoliša u vezi s rizicima povezanim s recikliranjem ili odlaganjem u otpad opreme na kraju vijeka trajanja.


## Kontraindikacije

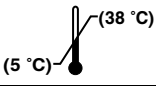
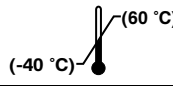
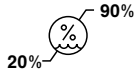
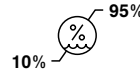
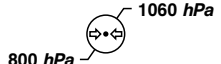
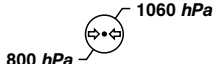
Nema poznatih.

## Specifikacije

Pogledajte oznaku madraca za važeće standarde za otpornost na zapaljivost.

<b>Model s protupožarnom barijerom</b>	<b>7002-5-712</b> <b>597-1, 597-2, BS 6807:2006, UNI 9175, BS 7177:2008</b>				
Dužina	2000 mm				
Širina	860 mm				
Debljina	120 mm				
Težina	9,2 kg				
<b>Model s protupožarnom barijerom</b>	<b>7002-2-512</b>	<b>7002-2-514</b>	<b>7002-5-512</b>	<b>7002-4-518</b>	<b>7002-4-520</b>
<b>BS EN597-1, BS EN597-2</b>					
Dužina	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Širina	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Debljina	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Težina	7,7 kg	8,8 kg	9,2 kg	1,6 kg	1,8 kg
<b>Model</b>	<b>7002-2-012</b>	<b>7002-2-014</b>	<b>7002-5-012</b>	<b>7002-4-018</b>	<b>7002-4-020</b>
Dužina	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Širina	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Debljina	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Težina	7,1 kg	8,2 kg	8,6 kg	1,4 kg	1,6 kg
<b>Model</b>	<b>7002-5-014</b> <b>BS EN597-1, BS EN597-2</b>				
Dužina	2000 mm				
Širina	860 mm				
Debljina	140 mm				
Težina	10,5 kg				

<b>Model s protupožarnom barijerom</b>	<b>7002-5-514 BS EN597-1,BS EN597-2, BS 6807:2006, UNI 9175</b>	
Dužina	2000 mm	
Širina	860 mm	
Debljina	140 mm	
Težina	11,1 kg	
Kompatibilni okviri kreveta	<b>SV1, SV2.</b> Provjerite dostupnost okvira kreveta kod predstavnika tvrtke Stryker.	<b>SV1, SV2</b> s opcijskim produžetkom kreveta
 Sigurno radno opterećenje	215 kg	
<b>Napomena</b> - Nemojte premašiti maksimalnu težinu pacijenta za okvir kreveta. Pogledajte priručnik za upotrebu okvira kreveta.		
Materijal madraca		
Spužva	Poliuretan	
Obloga	Poliester premazan poliuretanom	

Uvjeti okruženja	Tijekom rada	Tijekom skladištenja i prijevoza
Okolna temperatura		
Relativna vlaga (bez kondenzacije)		
Atmosferski tlak		

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez obavijesti.

## Podaci za kontakt

Kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na: +1 800-327-0770.

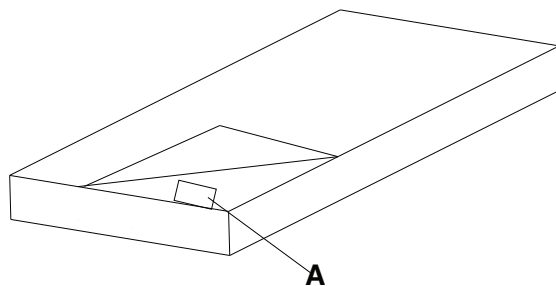
Stryker Medical International  
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
 2. Cad. No:17 38070  
 Kayseri, Turska  
 E-pošta: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)  
 Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)  
 Telefaks: + 90 (352) 321 43 03  
 Internetska stranica: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Napomena** - Korisnik i/ili pacijent mora prijaviti svaki težak štetni događaj povezan s proizvodom i proizvođaču i nadležnom tijelu europske države članice u kojoj je korisnik odnosno pacijent nastanjen.

Ako želite pogledati priručnik za korištenje ili održavanje na internetu, pogledajte <https://techweb.stryker.com/>.

Ako zovete Službu za korisnike tvrtke Stryker, pripremite serijski broj (A) kreveta tvrtke Stryker. U svakoj pisanoj komunikaciji navedite serijski broj.

## Lokacija serijskog broja



Serijski broj se nalazi unutar navlake madraca. Otkopčajte navlaku madraca da biste pročitali oznaku proizvoda.

# Tijekom rada

## Postavljanje

---

### UPOZORENJE

- Uvijek koristite posteljinu na madracu.
  - Nemojte zabijati igle u navlaku madraca. Rupe mogu omogućiti prodiranje tjelesnih tekućina unutar madraca (unutarnje jezgre) i mogu uzrokovati unakrsnu kontaminaciju ili oštećenje proizvoda.
  - Uvijek koristite madrac s kompatibilnim okvirima kreveta kako je navedeno u odlomku o specifikacijama u ovom priručniku.
- 

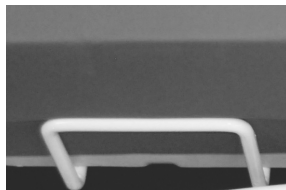
Za postavljanje madraca (modeli 7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-712, 7002-5-014, 7002-5-514):

1. Postavite madrac na kompatibilan okvir kreveta.
2. Pazite da poravnate madrac s pregradom navlake za tekućine prema dolje (pogledajte Slika 1).



**Slika 1 – Pregrada navlake za tekućine**

3. Pregledajte je li madrac između držača madraca na svim stranama okvira kreveta (Slika 2).



**Slika 2 – Držač madraca**

4. Povucite pregradu navlake za tekućine preko patentnog zatvarača.
5. Prije dolaska pacijenta postavite posteljinu na madrac slijedeći bolničke protokole.

Za postavljanje dodatnih madraca za produžetak kreveta (modeli 7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518, 7002-4-520), pogledajte Priručnik za upotrebu **SV1**, **SV2**.

## Rješavanje inkontinencije i odvoda

---

**UPOZORENJE** - Uvijek pratite stanje pacijenta u redovitim intervalima radi sigurnosti pacijenta.

---

Za rješavanje inkontinencije možete koristiti jednokratne pelene ili podloške za inkontinenciju. Nakon svake epizode inkontinencije uvijek primijenite odgovarajuću njegu kože.

# Čišćenje

Čišćenje i dezinfekcija dva su različita postupka. Obavite čišćenje prije dezinfekcije da biste bili sigurni da je sredstvo za čišćenje učinkovito.

---

## UPOZORENJE

- Nemojte prati unutarnje komponente ovog madraca. Ako otkrijete kontaminaciju unutar madraca, odložite ga u otpad.
- Nemojte uranjati madrac u otopine sredstva za čišćenje ili dezinfekciju.
- Nemojte dozvoliti nakupljanje tekućine na madracu.
- Nemojte glačati, kemijski čistiti niti strojno sušiti navlaku madraca.

---

## OPREZ

- Uvijek pazite da prebrišete krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neka sredstva za čišćenje su korozivna i mogu uzrokovati oštećenje kreveta ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite krevet pravilno, na površini kreveta može ostati korozivni talog koji može uzrokovati prerano propadanje kritičnih komponentata. Nepoštivanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.
- Sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama skratit će očekivani rok upotrebe navlake madraca.
- Kada čistite dno madraca, spriječite curenje tekućine u područje patentnog zatvarača ili u pregradu navlake za tekućine. Ako tekućina dođe u kontakt sa zatvaračem, može prodrijeti u madrac.
- Uvijek pustite da se navlaka madraca osuši prije spremanja, stavljanja posteljine ili polijeganja pacijenta na površinu. Sušenje kreveta pomaže u sprječavanju slabijeg učinka kreveta.

---

Uvijek poštujujte bolničke protokole za čišćenje i dezinfekciju.

Da biste očistili navlaku madraca:

1. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite navlaku madraca otopinom blagog sapuna u vodi da biste uklonili strani materijal.
2. Obrišite navlaku madraca čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
3. Temeljito osušite.

# Dezinfekcija

---

## UPOZORENJE

- Uvijek dezinficirajte madrac sukladno bolničkim protokolima da biste izbjegli opasnost od unakrsne kontaminacije i infekcije.
  - Nemojte uranjati madrac u otopine sredstva za čišćenje ili dezinfekciju.
  - Nemojte dozvoliti nakupljanje tekućine na madracu.
  - Nemojte koristiti **Virex® TB** za čišćenje proizvoda.
  - Nemojte koristiti ubrzani vodikov peroksid ili invertne sapune koji sadrže glikolove etere jer mogu oštetiti navlaku madraca.
- 

## OPREZ

- Uvijek pazite da prebrišete krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neka sredstva za čišćenje su korozivna i mogu uzrokovati oštećenje kreveta ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite krevet pravilno, na površini kreveta može ostati korozivni talog koji može uzrokovati prerano propadanje kritičnih komponenata. Nepoštivanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.
  - Uvijek pustite da se navlaka madraca osuši prije spremanja, stavljanja posteljine ili polijeganja pacijenta na površinu. Sušenje kreveta pomaže u sprječavanju slabijeg učinka kreveta.
  - Nemojte previše izlagati navlaku madraca otopinama dezinfektanta s visokim koncentracijama jer mogu narušiti kvalitetu navlake.
  - Kada čistite dno madraca, spriječite curenje tekućine u područje patentnog zatvarača ili u pregradu navlake za tekućine. Ako tekućina dođe u kontakt sa zatvaračem, može prodrijeti u madrac.
  - Sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama skratit će očekivani rok upotrebe navlake madraca.
  - Nepoštivanje uputa proizvođača za sredstvo za čišćenje i uputa tvrtke Stryker za korištenje može skratiti rok upotrebe madraca.
- 

Preporučeni dezinfektanti:

- invertni sapuni bez glikolovih etera
- fenolska sredstva za čišćenje (aktivni sastojak - o-fenilfenol)
- otopina kloriranog bjelila (5,25 % - manje od 1 dijela bjelila na 100 dijelova vode)
- 70 postotni izopropilni alkohol

Uvijek poštujujte bolničke protokole za čišćenje i dezinfekciju.

Da biste dezinficirali navlaku madraca:

1. Prije primjene dezinfektanta temeljito očistite i osušite navlaku madraca.
2. Nanesite preporučenu otopinu dezinfektanta uz pomoć namočenih maramica ili vlažne krpe. Nemojte močiti madrac.

**Napomena** - Pazite da slijedite upute proizvođača dezinfektanta za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.

3. Obrišite navlaku madraca čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili dezinfektanta.
4. Pustite da se navlaka madraca potpuno osuši prije ponovne upotrebe.

# Preventivno održavanje

Prije obavljanja preventivnog održavanja prekinite upotrebu proizvoda.

---

**UPOZORENJE** - Pregledajte madrac svaki put kada čistite navlaku madraca. Slijedite bolničke protokole i obavite preventivno održavanje svaki put kada čistite navlaku madraca. Ako je sigurnost upotrebe ugrožena, odmah povucite madrac iz upotrebe i zamijenite proizvod da biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.

---

**Napomena** - Prije pregleda očistite i dezinficirajte vanjsku površinu madraca, ako je primjenjivo.

Pregledajte sljedeće stavke:

\_\_\_\_\_ Ima li na patentnom zatvaraču i navlaci (gore i dolje) poderotina, rezova, rupa ili drugih otvora

\_\_\_\_\_ Potpuno otkopčajte navlaku madraca i provjerite ima li na unutarnjim komponentama znakova mrlji od prodora tekućine ili kontaminacije

\_\_\_\_\_ Jesu li spužva i druge komponente nagrižene ili u raspadu

Serijski broj proizvoda:
Izvršitelj:
Datum:

# stryker



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA